



## **Dodatek č. 1**

ke smlouvě o bezúplatném převodu vlastnictví  
č. 618311800 ze dne 22.3.2006

Smluvní strany:

1. **Česká republika - Ministerstvo obrany**  
se sídlem v Praze, Tychonova 1, 160 01 Praha 6  
zastoupená Ing. Josefem Lachmanem,  
ředitelem odboru pro nakládání s nepotřebným majetkem  
Sekce správy majetku Ministerstva obrany,  
pověřeným dle § 7 odst. 2 zákona číslo 219/2000 Sb.,  
ministrem obrany ČR  
č.j. 1007/2005-8764 ze dne 17. března 2005,  
nám. Svobody 471, 160 01 Praha 6,  
IČ: 60162694  
(dále jen „převodce“)

a

2. **NADAČNÍ FOND VINCENTINUM**  
se sídlem Praha 6, Bělohorská 181/517  
zapsaný v nadačním rejstříku  
vedeném Městským soudem v Praze v oddílu N, vložce 136  
IČ: 476 10 671  
zastoupený předsedou správní rady Hugem Mensdorff-Pouilly  
a členem správní rady Pavlem Smetáčkem  
(dále jen „nabyvatel“)

se dohodly na následujících změnách ustanovení smlouvy o bezúplatném převodu vlastnictví  
č. 618311800 ze dne 22.3.2006 (dále jen „smlouva“) a uzavírají tento

## **D O D A T E K č. 1 o změně smlouvy** (dále jen „dodatek“)

### **I.**

#### **čl. I. smlouvy se mění a zní takto:**

Česká republika je vlastníkem a Ministerstvo obrany má dle Rozhodnutí finančního odboru rady obvodního národního výboru v Praze 5 č.j. Fin/3-1486/59-Ba ze dne 5.11.1959, které nabylo právní moci dnem 27.11.1959, Výpisu z pozemkové knihy kn.vl.č. 32, 516, 2280 a Seznamu X. pro k.ú. Břevnov, Dohody o převodu správy národního majetku MVUSS Praha poř. č. 6/62 a č.j.Výst/13-1271/62-Ku. ze dne 21.3.1962, Dohody o převodu správy národního majetku MVUSS Praha poř.č.7/62 ze dne 12.4.1962, Administrativní dohody o převodu správy národního majetku MVUSS Praha poř.č. 11/60 ze dne 3.11.1960,

Povolení k uvedení do trvalého provozu (užívání) Městské vojenské ubytovací a stavební správy Praha č.j. 9834 ze dne 27.12.1962 a Prohlášení Vojenského stavebního úřadu Ministerstva obrany Praha č.j. 30021-52/2006/DP-4607 ze dne 17.7.2006 příslušnost hospodařit s těmito nemovitostmi:

budovy:

- č.p. 487 Břevnov na p.č. 626/1 a p.č. 627, památkově chráněné území

pozemky:

- p.č. 625/2, ostatní plocha, ostatní komunikace, výměra 1613 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území
- p.č. 626/1, zastavěná plocha a nádvoří, výměra 1627 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území
- p.č. 626/2, ostatní plocha, jiná plocha, výměra 324 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území
- p.č. 627, zastavěná plocha a nádvoří, výměra 2809 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území
- p.č. 628, ostatní plocha, jiná plocha, výměra 63 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území
- p.č. 630/2, ostatní plocha, zeleň, výměra 248 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území

to vše v k.ú. Břevnov, zapsané na LV 24 pro k.ú. Břevnov, obec Praha u Katastrálního úřadu pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha se sídlem v Praze,

dále budovy:

garáž bez čp/če na nově vzniklé p.č. 625/4, oddělené z p.č. 625/2 dle geometrického plánu č. 2257-6/2006 ze dne 16.5.2006 v k.ú. Břevnov.

#### **čl. II. smlouvy se mění a zní takto:**

Touto smlouvou převodce bezúplatně převádí do vlastnictví nabyvatele funkčně ucelený soubor nemovitostí bývalých vojenských objektů Radimova CE 00-06-44 a Vincentinum CE 00-06-70, tj. tyto nemovitosti:

budovy:

- č.p. 487 Břevnov na p.č. 626/1 a p.č. 627, památkově chráněné území, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 19 755 974,00 Kč, budova č.p. 487 je tvořena komplexem budov, které byly uvedeny do trvalého provozu (užívání) jedním povolením Městské vojenské ubytovací a stavební správy Praha č.j. 9834 ze dne 27.12.1962:
  - administrativní budova Provozního střediska na pozemku p.č. 627, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 784 860,00 Kč
  - skladová budova na pozemku p.č. 627, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 43 890,00 Kč
  - budova skladu a šatna na pozemku p.č. 627, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 240 500,00 Kč
  - budova skladu materiálu na pozemku p.č. 627, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 42 700,00 Kč

pozemky:

- p.č. 625/2, ostatní plocha, ostatní komunikace, výměra 1549 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území, účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 723 854,21 Kč
- p.č. 626/1, zastavěná plocha a nádvoří, výměra 1627 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území, účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 760 336,55 Kč
- p.č. 626/2, ostatní plocha, jiná plocha, výměra 324 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území, účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 152 630,87 Kč
- p.č. 627, zastavěná plocha a nádvoří, výměra 2809 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území, účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 1 313 095,12 Kč
- p.č. 628, ostatní plocha, jiná plocha, výměra 63 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území,

463 Kč/m

457

471

628

účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 29 586,91 Kč  
- p.č. 630/2, ostatní plocha, zeleň, výměra 248 m<sup>2</sup>, památkově chráněné území, 469  
účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 115 999,46 Kč 467  
to vše v k.ú. Břevnov, zapsané na LV 24 pro k.ú. Břevnov, obec Praha u Katastrálního úřadu pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha se sídlem v Praze,

dále budovu:

- garáž bez čp/če na nově vzniklé p.č. 625/4, oddělené z p.č. 625/2 dle geometrického plánu č. 2257-6/2006 ze dne 16.5.2006 v k.ú. Břevnov, účetní cena této budovy dle evidence převodce ke dni převodu činí 84 000,00 Kč,

dále pozemek:

nově vzniklý pozemek p.č. 625/4 v k.ú. Břevnov o výměře 64 m<sup>2</sup>, oddělený z p.č. 625/2 v k.ú. Břevnov dle geometrického plánu č. 2257-6/2006 ze dne 16.5.2006, účetní cena dle evidence převodce ke dni převodu činí 29 907,47 Kč. Tento geometrický plán je přílohou a nedílnou součástí tohoto dodatku č. 1.

Převodce bezúplatně převádí do vlastnictví nabyvatele výše uvedené nemovitosti se všemi součástmi a příslušenstvím, tj.:

- Radimova – oplocení na pozemcích p.č. 630/2, p.č. 625/2, p.č. 626/2 a p.č. 3681/3, účetní cena tohoto oplocení dle evidence převodce ke dni převodu činí 56 000,00 Kč
- Radimova – sítě plynovodní na pozemcích p.č. 627 a p.č. 628, účetní cena těchto sítí dle evidence převodce ke dni převodu činí 6 894,00 Kč
- Radimova – komunikace na pozemcích p.č. 627 a p.č. 626/1, účetní cena této komunikace dle evidence převodce ke dni převodu činí 277 984,00 Kč
- Vincentinum – kanalizační sítě na pozemcích p.č. 626/1 a p.č. 630/2, účetní cena těchto sítí dle evidence převodce ke dni převodu činí 69 350,00 Kč
- Vincentinum – vodovodní sítě na p.č. 627, účetní cena těchto sítí dle evidence převodce ke dni převodu činí 7 450,00 Kč
- Vincentinum – komunikace na p.č. 626/1, účetní cena této komunikace dle evidence převodce ke dni převodu činí 303 680,00 Kč
- Vincentinum – kabel. rozvody na p.č. 626/1, účetní cena těchto rozvodů dle evidence převodce ke dni převodu činí 5 400,00 Kč
- Vincentinum - oplocení na pozemcích p.č. 626/2, p.č. 625/2, p.č. 630/2 a p.č. 3681/3, evidenční hodnota tohoto oplocení dle evidence převodce ke dni převodu činí 28 000,00 Kč
- Vincentinum – sítě plynovodní na p.č. 628 a p.č. 626/1, účetní cena těchto sítí dle evidence převodce ke dni převodu činí 6 894,00 Kč,
- trvalé porosty na pozemcích p.č. 630/2, p.č. 625/2 a p.č. 626/2,
- terénní úpravy (opěrná zeď, schody, zpevněné plochy, hřiště) na pozemcích p.č. 630/2, p.č. 625/2 a p.č. 626/2

to vše v k.ú. Břevnov, obec Praha, a nabyvatel tyto nemovitosti se součástmi a příslušenstvím do svého vlastnictví přijímá.

#### **čl. IV. smlouvy se mění a zní takto:**

Účetní cena nemovitostí uvedených v čl. II. této smlouvy včetně součástí a příslušenství činí dle evidence převodce celkem 24 838 986,59 Kč, slovy: (dvacetčtyřimilionyosmsetřicetosttisícdevětsetosmdesátšestkorun českých, 59 haléřů),

z to činí:

- stavby: 21 713 576,00 Kč
- pozemky: 3 125 410,59 Kč.

Pokud u položek součástí a příslušenství není uvedena v čl. II. účetní cena, je jejich cena zahrnuta v ceně nemovitostí a nevede se v účetnictví převodce samostatně. Převodce neprovádí odpisy.

#### **čl. V. smlouvy se mění a zní takto:**

Nemovitosti uvedené v čl. II. této smlouvy se převádějí do vlastnictví nabyvatele podle § 22 odst. 2 zákona č. 219/2000 Sb. ve veřejném zájmu za účelem podpory sociálních a sociálně zdravotnických institucí a služeb. Nabyvatel se zavazuje ~~po dobu 25 let od nabytí vlastnictví~~ k nemovitostem uvedeným v čl. II. této smlouvy ~~zajišťovat ve všech uvedených stavbách a na všech uvedených pozemcích zřízení a provozování:~~

- a) denního stacionáře pro osoby vyžadující zvláštní péči,
- b) ubytovny pro přibližně 35 – 40 studentů České zemědělské univerzity a jiných vysokých škol, kteří jsou zdravotně postižení,
- c) výukových prostor pro 50 zdravotně postižených studentů,
- d) expozitury Mezinárodní dobročinné společnosti sv. Vincence z Pauly se sídlem v Praze 1 – Staré Město, Haštalské nám. 3,
- e) kanceláře Nadačního fondu Vincentinum.

Smluvní strany se výslovně dohodly, že porušením tohoto závazku nabyvatele není případné odstranění kterékoliv stavby uvedené v čl. II. této smlouvy, pokud bude provedeno v souladu s pravomocným rozhodnutím stavebního úřadu a rovněž není porušením tohoto závazku nabyvatele ani případná přestavba či částečné odstranění kterékoliv stavby uvedené v čl. II. této smlouvy, pokud po provedení prací bude stavba nadále sloužit k plnění tohoto závazku nabyvatele. Dále rovněž není porušením tohoto závazku nabyvatele ani případná výstavba nové stavby na některém z nezastavěných pozemků uvedených v čl. II. této smlouvy, pokud po provedení prací bude stavba nadále sloužit k plnění výše uvedeného závazku nabyvatele. Dále se smluvní strany výslovně dohodly, že využití nezastavěných pozemků k plnění tohoto závazku nabyvatele bude posuzováno vždy z hlediska účelného využití celého areálu nemovitostí uvedených v čl. II. této smlouvy k plnění tohoto závazku nabyvatele, a s respektováním umístění tohoto areálu v památkové zóně.

#### **čl. VI. smlouvy se mění a zní takto:**

Nabyvatel se zavazuje ~~nepřevést~~ po dobu uvedenou v čl. V. této smlouvy vlastnické právo k nemovitostem uvedeným v čl. II. na osobu třetí, vyjma zpětného bezúplatného převodu do vlastnictví České republiky a ~~nepronajmát uvedené nemovitosti ke komerčním účelům.~~

Smluvní strany se výslovně dohodly, že porušením tohoto závazku není, získá-li nabyvatel v přímé souvislosti s plněním závazku uvedeného v čl. V. této smlouvy finanční prostředky, pokud uvedené finanční prostředky prokazatelně vynaloží na údržbu, provozování, střežení či přestavbu areálu nemovitostí uvedených v čl. II. této smlouvy.

#### **čl. VII. smlouvy se mění a zní takto:**

V případě porušení závazku uvedeného v čl. V. a VI. této smlouvy se nabyvatel zavazuje ke smluvní pokutě. Pokud se předmětem porušení závazku zajištěného touto smluvní pokutou stane některá z budov uvedených v čl. II. této smlouvy, sjednává se smluvní pokuta ve výši částky v korunách českých, která je uvedena v čl. II. této smlouvy jako účetní cena té budovy, která se stala předmětem porušení závazku. Pokud se předmětem porušení závazku zajištěného touto smluvní pokutou stane některý z pozemků uvedených v čl. II. této smlouvy

21.3.2006  
16.8.2006  
26.5.2010

nebo jeho část, sjednává se smluvní pokuta ve výši stanovené výpočtem jako součin částky 4.000,- Kč/m<sup>2</sup> a výměry předmětného pozemku uvedené v čl. II. této smlouvy.

Tato smluvní pokuta je splatná na základě písemné výzvy převodce nabyvateli k zaplacení pokuty a nabyvatel je povinen zaplatit pokutu jednorázově ve lhůtě uvedené ve výzvě na účet převodce uvedený ve výzvě.

Nabyvatel bere na vědomí, že účelem shora uvedené smluvní pokuty je zajistit dodržení závazku po celou dohodnutou dobu k celému předmětu převodu, a proto se nabyvatel zavazuje zaplatit v případě porušení závazku shora uvedenou pokutu ve vztahu ke každé jednotlivé nemovitosti uvedené v čl. II. této smlouvy, která se stane předmětem porušení závazku.

Tuto pokutu sjednávají smluvní strany podle § 544 a násl. občanského zákoníku. Nabyvatel si je vědom, že v případě prodlení se zaplacením smluvní pokuty má převodce právo požadovat úroky z prodlení podle § 517 odst. 2 občanského zákoníku.

#### **čl. VIII. smlouvy se mění a zní takto:**

Nabyvatel se dále zavazuje předkládat převodci jednou ročně po dobu uvedenou v čl. V. této smlouvy vždy k 31. prosinci čestné prohlášení o tom, zda nabyté nemovitosti jsou užívány ke sjednanému účelu uvedenému v čl. V. této smlouvy, jakož i aktuální výpis z katastru nemovitostí dokládající, že nabyvatel je skutečně vlastníkem nemovitostí uvedených v čl. II. této smlouvy.

Nabyvatel se zavazuje umožnit převodci provádění kontroly plnění závazků nabyvatele uvedených v čl. V. a VI. této smlouvy na základě výzvy převodce minimálně jednou ročně, a to jednak přímo v areálu nemovitostí uvedených v čl. II. této smlouvy, jednak předložením dokumentů nabyvatele dokládajících, že uvedené závazky jsou plněny. Převodce se zavazuje informovat nabyvatele o kontrole plnění závazku v přiměřeném časovém předstihu a kontrolu provádět pouze v nezbytně nutném rozsahu tak, aby nabyvatel nebyl prováděnou kontrolou bezdůvodně obtěžován. Kontrola bude prováděna osobami, které se k tomuto účelu nabyvateli prokáží písemným pověřením vydaným ředitelem Vojenské ubytovací a stavební správy Praha.

#### **čl. IX. smlouvy se mění a zní takto:**

Převodce upozorňuje nabyvatele, že oplocení uvedené v čl. II. této smlouvy leží zčásti na pozemku jiného vlastníka. Převodce dále upozorňuje nabyvatele, že na pozemku p.č. 627 v k.ú. Břevnov je bez právního důvodu instalováno devět kusů mobilních plechových garáží jiných vlastníků než převodce.

Převodce prohlašuje, že nemovitosti specifikované v čl. II. této smlouvy včetně součástí a příslušenství přenechává nabyvateli jak stojí a leží podle § 501 občanského zákoníku a nabyvatel je takto přejímá do svého vlastnictví. Nabyvatel se zavazuje, že nebude uplatňovat u převodce ekologické ani jiné vady převáděných nemovitostí.

Nabyvatel prohlašuje, že si nemovitosti v čl. II. této smlouvy dobře prohlédl a že je mu znám jejich stav, neboť převodce nabyvatele s tímto stavem seznámil, a že nabyvatel v tomto stavu nemovitosti přejímá do svého vlastnictví.

## **II.**

Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změn.

### III.

Smluvní strany berou na vědomí, že k platnosti tohoto dodatku je podle § 22 odst. 3 zák. č. 219/2000 Sb. nutné schválení Ministerstvem financí. Tento dodatek se stává dnem schválení Ministerstvem financí nedílnou součástí smlouvy č. 618311800.

### IV.

Tento dodatek je vyhotoven v 7 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po dvou výtiscích, jeden výtisk je určen pro potřeby Ministerstva financí a dva pro Katastrální úřad pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha se sídlem v Praze.

### V.

Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek byl sepsán na základě jejich svobodné, shodné a vážné vůle, nebyl sepsán v tísni za nápadně nevýhodných podmínek, že si dodatek před podpisem přečetly, že byl sepsán podle pravdivých údajů a že souhlasí s jeho obsahem. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne 16.8.2006 .....



Česká republika – Ministerstvo obrany  
zastoupená Ing. Josefem Lachmanem  
ředitelem odboru  
pro nakládání s nepotřebným majetkem  
Sekce správy majetku MO

V Praze dne .....

Nadační fond Vincentinum  
zastoupený předsedou  
správní rady Hugem Mensdorff-Pouilly  
a členem správní rady  
Pavlem Smetáčkem

Podle ověřovací knihy Úřadu městské části Praha 6  
poř. č. legalizace: 40/691  
vlastnoručně podepsal  
jméno/a a příjmení, datum a místo narození žadatele:  
Hugo Mansdorff Pouilly  
24.10.1929 Boskovice  
adresa místa trvalého pobytu  
Přídova 2061/36, Praha 8 Libeň  
občanský průkaz č.: 105058783  
V Praze, dne 30.08.2006 Růžena Jářarová

  

Podle ověřovací knihy Úřadu městské části Praha 6  
poř. č. legalizace: 848/44  
vlastnoručně podepsal  
jméno/a a příjmení, datum a místo narození žadatele:  
Pavel Smetáček  
4.1.1940 Praha 4  
adresa místa trvalého pobytu  
Janovského 1252/20, Praha 7, Holešovice  
občanský průkaz č.: 107849513  
V Praze, dne 30.8.2006 Miroslava Hotrová

